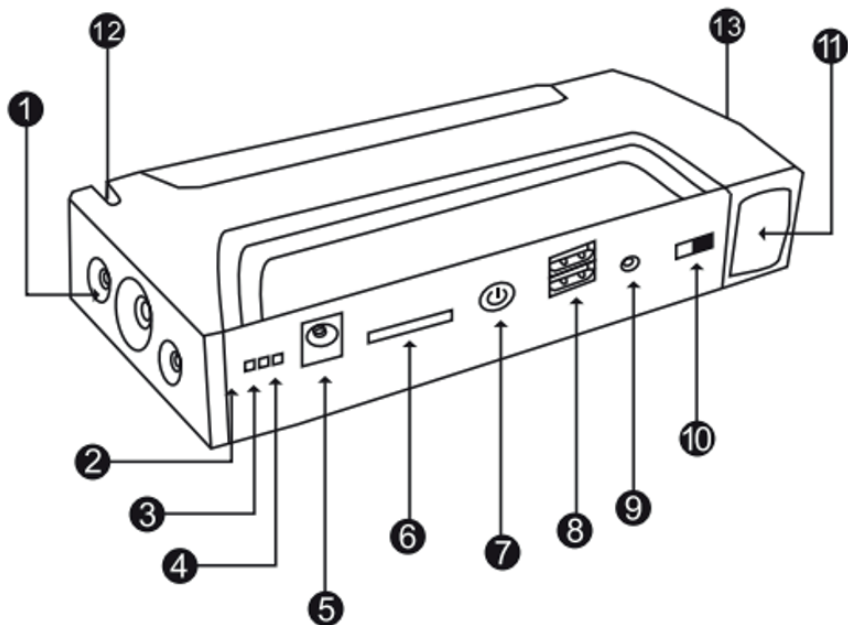


RU РУССКИЙ.....	3
UA УКРАЇНСЬКА.....	4
EN ENGLISH.....	5
RO ROMÂNĂ.....	7
BG БЪЛГАРСКИ.....	8
CZ ČESKÝ.....	9
SK SLOVENSKÝ.....	10
PL POLSKI.....	12
CE	14
	15

RU	Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA	Переклад оригінальної інструкції з експлуатації
EN	Translation of the original operating manual
RO	Traducere manual de utilizare
BG	Превод на оригиналните инструкции за употреба
CZ	Překlad původního návodu k použití
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi



1.1



1



2



3



4

*Рис. 1-3/ Мал. / Рис. / Desen / Рисуване / Vykres / Kreslenie / Obrazek / Kép

PRO-CRAFT

RU | РУССКИЙ

ПУСКОЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

JS-10, JS-12, JSAP-12

ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	JS-10	JS-12	JSAP-12
Емкость батарей (мАч) Напряжение (В)	10000 12	12000 12	12000 12
Пусковой ток (А)	600	800	800
Пиковый ток (А)	1200	1600	1600
Максимальный объем запускаяемого двигателя (л)	6.0 Gas 3.0 Diesel Engine	8.0 Gas 4.0 Diesel Engine	8.0 Gas 4.0 Diesel Engine
Напряжение зарядки Туре-С (В) Ток (А)	5/3	5/3	5/2
Выходной ток USB1 (В/А)	5/3	5/3	5/2
Выходной ток USB2 (В/А)	5/2	5/2	-
Время зарядки, (ч)	4~5	4~5	4~5
Параметры надувного насоса	-	-	PSI:65, BAR: 3.5
Температура (°C)	-20 ~60	-20 ~60	-20 ~60
Размер, (см)	18,5*8,8*4,1	18,5*8,8*4,1	18*12*6,4
Масса, (г)	950	980	1870

Описание устройства (Рис. 1.1)

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Светодиодная подсветка | 7. Выключатель |
| 2. Световой индикатор выходного напряжения 19В | 8. Выход USB 5А / 2А |
| 3. Световой индикатор выходного напряжения 16В | 9. Вход для зарядки 12В / 1А |
| 4. Световой индикатор выходного напряжения 12В | 10. Главный выключатель |
| 5. Выходы 12/16 /19В -2А /3,5А /3,5А | 11. Выход с автозапуском 12В / 200А |
| 6. Световой индикатор количества электричества | 12. Лезвие |
| | 13. Ударник для стекла |



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимательно прочтите руководство пользователя перед первым использованием и храните его вместе с продуктом, чтобы пользователь мог с ним ознакомиться. Если вы одолживаете продукт кому-то, приложите к нему это руководство пользователя. Не допускайте повреждения данного руководства пользователя. Производитель не несет ответственности за повреждения или травмы, возникшие в результате использования, противоречащего данному руководству пользователя. Перед использованием устройства ознакомьтесь с его элементами управления, правильным использованием выходов и использованием поставляемых аксессуаров. Перед использованием проверьте устройство и его аксессуары на предмет повреждений. Не используйте поврежденное устройство или аксессуары и замените их новым оригинальным оборудованием.

ОПИСАНИЕ - ЦЕЛЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- ♦ Легкое миниатюрное компактное универсальное пусковое устройство/блок питания, который служит как вспомогательным пусковым устройством (усилителем) для транспортных средств со свинцовым аккумулятором на 12В, то есть личных и грузовых автомобилей, а также для мотоциклов, лодок, садовых тракторов, квадроциклов и т. д.) и зарядное устройство для мобильных телефонов, планшетов, фотоаппаратов, видеомagniфофонов, MP3/MP4-плееров и аналогичных цифровых устройств.
- ♦ Устройство станет идеальным аксессуаром для автомобиля и для путешествен. Забытые фары припаркованного автомобиля очень часто приводят к разрядке аккумулятора, и внешний ак-

кумулятор может быстро и легко решить проблемы с запуском автомобиля, когда это больше всего необходимо.

- ♦ Также в состав прибора входит светодиодная лампа с различными режимами освещения (постоянный свет, мигающий свет, сигнал SOS).
- ♦ Благодаря литий-полимерному аккумулятору большой емкости нового поколения, павербанк имеет малый вес и небольшие размеры и не имеет эффекта памяти при зарядке, когда он не полностью разряжен (аккумулятор не извлекается).

Заряжать устройство можно как от электросети (от розетки 220В) через адаптер питания, так и через кабель от автомобильного прикуривателя на 12В.

На станции есть индикаторы, показывающие уровень заряда аккумулятора перед использованием.

Устройство оснащено защитными функциями от короткого замыкания, перезарядки и полной разрядки.

Устройства отличаются исключительной эксплуатационной надежностью и длительным сроком службы.

С устройством поставляются так же: пусковые кабели, адаптер USB-кабеля для зарядки/питания цифровых устройств, кабель от автомобильного прикуривателя на 12В и адаптер питания для розетки 220 В, см. рис. от 1 до 4:

1. Кабельные перемычки.
2. Адаптер USB-кабеля с разъемами Apple Lightning, Micro USB и Туре С.
3. Сетевой адаптер Powerbank от розетки 220В.
4. Зарядный кабель Powerbank 12В от автомобильного прикуривателя на 12В.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- ♦ Устройство не должно использоваться в качестве замены автомобильного аккумулятора и служит только в качестве аварийного пускового устройства.
- ♦ Не подключайте соединительные кабели к запускаемому автомобилю одновременно.
- ♦ Устройство предназначено только для использования в качестве вспомогательного пускового устройства для свинцовых автомобильных аккумуляторов 12В и не предназначено для любого другого использования или для других типов устройств с аккумуляторами.
- ♦ Не допускайте соединения положительного и отрицательного зажимов устройства, так как это может привести к искрообразованию или возникновению электрического заряда/дуги.
- ♦ Не разбирайте устройство, не сжигайте его, не допускайте ударов и контакта с водой и повышенной влажностью.
- ♦ Если во время зарядки устройство сильно нагрелось, прекратите зарядку.
- ♦ Не используйте устройство для зарядки устройств, выходное напряжение которых превышает выходное напряжение внешнего аккумулятора.
- ♦ Защитите разъемы устройства от засорения, повреждения и короткого замыкания, замыкания контактов в разъемах, например, стальной стружкой, металлической пылью или другими проводящими материалами, например заклеив из лентой.
- ♦ Не оставляйте внешний аккумулятор подключенным к зарядному устройству дольше, чем необходимо. После зарядки отключите зарядное устройство.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- ♦ Небрежное обращение с устройством может привести к вытеканию электролита из встроенного аккумулятора. Если электролит попал на кожу, тщательно промойте пораженный участок с мылом под струей воды. В случае попадания в глаза немедленно промойте глаза водой и обратитесь к врачу.
- ♦ Не допускайте использования зарядного устройства лицами (включая детей), чьи
- ♦ физические, сенсорные или психические нарушения или недееспособность, либо недостаточный опыт или знания не позволяют им безопасно использовать устройство без надзора или инструктажа. Дети не должны играть с устройством.
- ♦ Заряжайте устройство в сухой среде, следя за тем, чтобы в него не попадала вода. Зарядное устройство предназначено только для использования в помещении.
- ♦ Содержите зарядное устройство в чистоте и не используйте его

на легковоспламеняющихся поверхностях и в среде, где существует риск взрыва или пожара.

- ⊖ Заряжайте устройство только оригинальным зарядным устройством, поставляемым производителем для данной модели устройства. Использование зарядного устройства другого типа может привести к взрыву или возгоранию из-за несоответствующих выходных параметров зарядного устройства.
- ⊖ Заряжайте устройство в диапазоне температур 0°C < t ≤ 40°C. За пределами этого диапазона температуру необходимо компенсировать температурой окружающей среды.
- ⊖ Защищайте устройство от ударов, влажности, прямых солнечных лучей, температур выше 40°C, никогда не открывайте и не сжигайте аккумулятор.
- ⊖ При повреждении или неправильном использовании из устройства могут выходить пары. Во время зарядки обеспечьте хорошую вентиляцию и приток свежего воздуха. Пары раздражают дыхательные пути. Если возникнут проблемы, обратитесь за медицинской помощью.
- ⊖ Содержите разъемы зарядного устройства, вилку зарядного устройства и разъемы на устройстве в чистоте и защищайте их от засорения, повреждения или деформации.

ЗАРЯДКА

Подключите домашний адаптер или автомобильный адаптер, подключенный к источнику питания 220В или к автомобильному источнику питания 12В, устройство начнет заряжаться. Мигающий свет указывает на правильную зарядку. Когда все индикаторы горят, это означает, что блок питания полностью заряжен.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Перед запуском автомобиля убедитесь, что светодиоды указывают более минимального заряда, затем подключите синий штекер к разъему и убедитесь, что индикатор кабеля не горит.
2. Подсоедините красный зажим к положительному (+) полюсу аккумулятора, черный зажим к отрицательному (-) полюсу аккумулятора.
3. Запустите автомобиль.
4. Когда автомобиль завелся убедитесь, что кабель отсоединен от клем батареи авто в течение 30 секунд.

МЕСТО ХРАНЕНИЯ

Очищенное устройство храните в сухом, недоступном для детей месте при температуре от 5°C до 30°C (в месте, где температура не опускается ниже 0°C). Из-за того факта, что аккумулятор отрицательно реагирует на высокую (выше 40°C) или низкую температуру (ниже 0°C), не оставляйте ее в автомобиле, если такие температуры могут возникнуть. Если устройство находится в транспортном средстве, разместите его в подходящем месте, где оно не может двигаться из-за изменений скорости и направления движения. Защищайте устройство от прямых солнечных лучей, источников лучистого тепла, влажности и попадания воды.

UA|УКРАЇНЬСЬКА ПУСКОЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ JS-10, JS-12, JSAP-12 ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	JS-10	JS-12	JSAP-12
Ємність батарей (mAh) напруга (В)	10000 12	12000 12	12000 12
Піковий струм (А)	600	800	800
Піковий струм (А)	1200	1600	1600
Максимальний об'єм двигуна, що запускається (л)	6.0 Gas 3.0 Diesel Engine	8.0 Gas 4.0 Diesel Engine	8.0 Gas 4.0 Diesel Engine
Напруга зарядки Type-C (В) Струм (А)	5/3	5/3	5/2
Вихідний струм USB1 (В/А)	5/3	5/3	5/2
Вихідний струм USB2 (В/А)	5/2	5/2	-
Час зарядки, (годин)	4~5	4~5	4~5
Параметри надувного насоса	-	-	PSI:165, BAR: 3.5
Температура (°C)	-20 ~60	-20 ~60	-20 ~60
Розмір, (см)	18,5*8,8*4,1	18,5*8,8*4,1	18*12*6,4
Маса (г)	950	980	1870

Опис пристрою (Мал. 1.1)

- | | |
|--|---|
| 1. Світлодіодна підсвітка | 6. Світловий індикатор кількості заряду |
| 2. Світловий індикатор вихідної напруги 19 В | 7. Вмикач |
| 3. Світловий індикатор вихідної напруги 16 В | 8. Вихід USB 5A / 2A |
| 4. Світловий індикатор вихідної напруги 12 В | 9. Вхід для зарядки 12 В / 1 А |
| 5. Виходи 12/16 / 19В - 2А / 3,5А / 3,5А | 10. Головий вимикач |
| | 11. Вихід з автозапуском 12В / 200А |
| | 12. Лезо |
| | 13. Молоток для скла |



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Уважно прочитайте керівництво користувача перед першим використанням і зберігайте його разом з продуктом, щоб користувач міг з ним ознайомитися. Якщо ви позичаєте продукт комусь, прикладіть до нього це керівництво користувача. Не допускайте пошкодження цього посібника. Виробник не несе відповідальності за пошкодження або травми, що виникли в результаті використання, що суперечить цієї постановки користувача. Перед використанням пристрою ознайомтеся з його елементами управління, правильним використанням виходів і використанням аксесуарів. Перед використанням перевірте пристрій і його аксесуари на предмет пошкоджень. Ніколи не використовуйте пошкоджені пристрій або аксесуари і замініть їх новим оригінальним обладнанням.

ОПИС – МЕТА ВИКОРИСТАННЯ

- ⊖ Легкий мініатюрний компактний універсальний Пусковий пристрій/Блок живлення, який служить як допоміжним пусковим пристроєм (підсилювачем) для транспортних засобів зі свинцевим акумулятором на 12В, тобто особистих і вантажних автомобілів, а також для мотоциклів, човнів, садових тракторів, квадроциклів і т. д. і зарядний пристрій для мобільних телефонів, планшетів, фотоапаратів, відеомагнітофонів, MP3/MP4-плеєрів і аналогічних цифрових пристроїв.
- ⊖ Пристрій стане ідеальним аксесуаром для автомобіля і для подорожжя. Забуті фари припаркованого автомобіля дуже часто призводять до розрядки акумулятора, і зовнішній акумулятор може швидко і легко вирішити проблеми з запуском автомобіля, коли це найбільше необхідно.

- ◊ Також до складу приладу входить світлодіодна лампа з різними режимами освітлення (постійне світло, мигання, сигнал SOS).
 - ◊ Завдяки літій-полімерному акумулятору великої місткості нового покоління, павербанк має малу вагу і невеликі розміри і не має ефекту пам'яті при зарядці, коли він не повністю розряджений (акумулятор не виймається).
 - ◊ Заряджати пристрій можна як від електромережі (від розетки 220В) через адаптер живлення, так і через кабель від автомобільного прикурювача на 12В.
 - ◊ На станції є індикатори, що показують рівень заряду акумулятора перед використанням.
 - ◊ Пристрій оснащений захисними функціями від короткого замикання, перезарядки і повної розрядки.
 - ◊ Пристрої відрізняються винятковою експлуатаційною надійністю і тривалим терміном служби.
 - ◊ З пристроєм поставляються так само: пускові кабелі, адаптер USB-кабелю для зарядки/живлення цифрових пристроїв, кабель від автомобільного прикурювача на 12В і адаптер живлення для розетки 220 В, див. мал. від 1 до 4:
1. Кабельні перемички
 2. Адаптер USB-кабелю з роз'ємами Apple Lightning, Micro USB и Type C.
 3. Мережевий адаптер Powerbank від розетки 220В.
 4. Зарядний кабель Powerbank 12В від автомобільного прикурювача на 12В.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- ◊ Пристрій не має використовуватися в якості заміни автомобільного акумулятора і використовуватися тільки в якості аварійного пускового пристрою.
- ◊ Не підключайте одночасно з'єднувальні кабелі до автомобіля, що запускається.
- ◊ Пристрій призначений тільки для використання в якості допоміжного пускового пристрою для свинцевих автомобільних акумуляторів 12 В і не призначене для будь-якого іншого використання або для інших типів пристроїв з акумуляторами.
- ◊ Не допускайте з'єднання позитивного і негативного затискачів пристрою, так як це може призвести до іскроутворення або виникнення електричного заряду/дуги.
- ◊ Не розбирайте пристрій, не кидайте його, не допускайте ударів і контакту з водою і підвищеною вологістю.
- ◊ Якщо під час зарядки пристрій сильно нагрілося, припиніть зарядку.
- ◊ Не використовуйте пристрій для зарядки пристроїв, вихідна напруга яких перевищує вихідну напругу зовнішнього акумулятора.
- ◊ Захистіть роз'єми пристрою від засмічення, пошкодження та короткого замикання, зазакриплення контактів в роз'ємах, наприклад, сталевий струшкою, пил або іншими провідними матеріалами, Наприклад заклеївши з стрічкою.
- ◊ Не залишайте зовнішній акумулятор з'єднаним із зарядним пристроєм довше, ніж необхідно. Після зарядки від'єднайте зарядний пристрій.

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

- ◊ Небале поводження з пристроєм може призвести до виткання електричності з вбудованого акумулятора. Якщо електриліт потрапив на шкіру, ретельно промийте уражену ділянку з милом під струменем води. У разі потрапляння в очі негайно промийте очі водою і зверніться до лікаря.
- ◊ Не допускайте використання зарядного пристрою особами (включаючи дітей), чий фізичні, сенсорні або психічні порушення або недієздатність, або недостатній досвід або знання не дозволяють їм безпечно використовувати пристрій без нагляду або інструктажу. Діти не повинні грати з пристроєм.
- ◊ Заряджайте пристрій в сухому середовищі, стежачи за тим, щоб в нього не потрапляла вода. Зарядний пристрій призначений тільки для використання в приміщеннях.
- ◊ Тримайте зарядний пристрій в чистоті і не використовуйте його на легкозаймистих поверхнях і в середовищі, де існує ризик вибуху або пожежі.
- ◊ Заряджайте пристрій тільки оригінальним зарядним пристроєм, що поставляється виробником для даної моделі пристрою. Використання зарядного пристрою іншого типу може привести до вибуху або пожежі через невідповідність вихідних параметрів зарядного пристрою.

- ◊ Заряджайте пристрій в діапазоні температур 0 ° C < t ≤ 40 ° C. За межами цього діапазону температур необхідно компенсувати температуру навколишнього середовища.
- ◊ Захищайте пристрій від ударів, вологості, прямих сонячних променів, температур вище 40 ° C, ніколи не відкривайте і не спалюйте акумулятор.
- ◊ При пошкодженні або неправильному використанні з пристрою можуть виходити пари. Під час зарядки забезпечте хорошу вентиляцію і приплив свіжого повітря. Пари пошкоджують дихальні шляхи. Якщо виникнуть проблеми, зверніться за медичною допомогою.
- ◊ Тримайте роз'єми зарядного пристрою, вилку зарядного пристрою і роз'єми на пристрої в чистоті і захищайте їх від засмічення, пошкодження або деформації.

ЗАРЯДКА

Підключіть домашній адаптер або автомобільний адаптер, підключений до джерела живлення 220 В або до автомобільного джерела живлення 12 В, пристрій почне заряджатися. Миготливе світло вказує на правильну зарядку. Коли все індикатори горять, це означає, що блок живлення повністю заряджений.

ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед запуском автомобіля переконайтеся, що світлодіоди вказують більш мінімального заряду, підключіть синій штекер до роз'єму і переконайтеся, що індикатор кабелю не горить.
2. Підключіть червоний затискач до позитивного (+) полюсу акумулятора, чорний затискач до негативного (-) полюсу акумулятора
3. Заведіть автомобіль.
4. Коли автомобіль завесав переконайтеся, що кабель від'єднаний від клем батареї авто протягом 30 секунд.

МІСЦЕ ЗБЕРІГАННЯ

Очищений пристрій зберігайте в сухому, недоступному для дітей місці при температурі від 5°C до 30°C (у місці, де температура не опускається нижче 0°C). Через той факт, що акумулятор негативно реагує на високу (вище 40°C) або низьку температуру (нижче 0°C), не залишайте його в автомобілі, якщо такі температури можуть виникнути. Якщо Ви знаходитесь в транспортному засобі, розмістіть його в надійному місці, де він не може рухатися через зміни швидкості і напрямку руху. Захищайте пристрій від прямих сонячних променів, джерел променистої тепла, вологості і попадання води.

EN|ENGLISH JUMP STARTER JS-10, JS-12, JSAP-12 MANUAL

Technical specifications

Model	JS-10	JS-12	JSAP-12
Capacity (mAh) Voltage (V)	10000 12	12000 12	12000 12
Starting current (A)	600	800	800
Peak current(A)	1200	1600	1600
Max. Engine displacement (L)	6.0 Gas 3.0 Diesel Engine	8.0 Gas 4.0 Diesel Engine	8.0 Gas 4.0 Diesel Engine
Type-C input, V/A	5/3	5/3	5/2
USB1 Output	5/3	5/3	5/2
USB2 Output	5/2	5/2	-
Charging time, (hours)	4~5	4~5	4~5
Inflatable pump parameters	-	-	PSI:65, BAR: 3.5
Operating temperature, (°C)	-20 ~60	-20 ~60	-20 ~60
Size, (cm)	18,5*8,8*4,1	18,5*8,8*4,1	18*12*6,4
Weight (g)	950	980	1870

Description (Pic. 1.1)*

5. LED illumination light	11. Key switch
6. 19V voltage output indicator light	12. USB 5A/2A outlet
7. 16V voltage output indicator light	13. 12V/1A charge inlet
8. 12V voltage output indicator light	14. Master switch
9. 12/16/19V - 2A/3.5A/3.5A outlet	15. 12V/200A auto start outlet
10. Electric quantity indicator light	16. Blade
	17. Safety Hammer

WARNING

Carefully read the entire user's manual before first use and keep it with the product so that the user can become acquainted with it. If you lend the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged. The manufacturer takes no responsibility for damages or injuries arising from use that is in contradiction to this user's manual. Before using the device, acquaint yourself with its control elements, correct use of the outputs and the use of the supplied accessories. Check the device and its accessories for damage before using them. Do not use a damaged device or accessories and have them replaced with new original equipment.

DESCRIPTION – PURPOSE OF USE

- ◊ A lightweight miniature compact all-in-one jump starter/powerbank that serves both as an auxiliary jump starter (booster) for vehicles with a 12 V lead battery, i.e. personal and utility vehicles, as well as for motorcycles, boats, garden tractors, quad bikes, etc.) and a charger for mobile phones, tablets, cameras, video recorders, MP3/MP4 players and similar digital devices.
 - ◊ The device is an ideal car accessory and for travelling. Forgetting to turn off the headlights of a parked vehicle very often discharges the battery and a powerbank can quickly and easily resolve problems with starting the vehicle when it is most needed.
 - ◊ The device also includes a LED lamp with various lighting modes (continuous light, flashing light, SOS signal).
 - ◊ Thanks to a new-generation lithium polymer high-capacity battery, the powerbank has a low weight and small dimensions and has no memory effect when charged while not fully discharged (the battery cannot be removed).
 - ◊ The device can be charged both from the power grid (from a 220V power socket) via a power adapter as well as via a 12V car cigarette lighter cable.
 - ◊ The station has indicators showing the battery charge level before use.
 - ◊ The device is equipped with protective functions against short-circuiting, overcharging and complete discharge.
 - ◊ The devices are characterised by their exceptional operating reliability and long lifetime.
 - ◊ Devices also include: starting cables, USB cable adapter for charging/powering digital devices, 12V car cigarette lighter cable and a power adapter for a 220V power socket, see fig. 1 to 4:
1. Jumper cables.
 2. USB-cable adapter with Apple Lightning, Micro USB and Type C plugs.
 3. Powerbank mains power adapter from a 220V socket.
 4. 12V Powerbank charging cable from a 12V car cigarette lighter socket.

SAFETY INSTRUCTIONS

- ◊ The device must not be used as a substitute for a car battery and serves only as an emergency jump starter.
- ◊ Do not connect the jumper cables to the car being started at the same time.
- ◊ The device is intended only to serve as an auxiliary jump starter for 12 V lead car batteries and is not intended for any other use or for other types of devices with batteries.
- ◊ Prevent the positive and negative clamps of the device from connecting as this could result in sparking or the creation of an el. arc.
- ◊ Do not disassemble the device, do not incinerate it, prevent impacts, and contact with water and high humidity.

- ◊ If the device is hot to burning-hot during the charging process, stop charging.
- ◊ Do not use the device to charge devices, which have an output voltage greater than the output voltage of the powerbank.
- ◊ Protect the connectors of the device against clogging, damage and short-circuiting by bridging the contacts in the connectors, e.g. by steel shavings, metal dust or other conductive materials, e.g. danger caused by taping over them.
- ◊ Do not leave the powerbank connected to the charger longer than necessary. After charging, disconnect the charger.

SAFETY INSTRUCTIONS

- ◊ Negligent handling of the device may result in electrolyte leaking from the built-in battery. If electrolyte comes into contact with the skin, thoroughly wash the affected area with soap under a current of water. In the event of eye contact, immediately rinse the eyes out with water and consult a doctor.
- ◊ Prevent the charger from being used by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or incapacity or insufficient experience or knowledge prevents them from safely using the power tool without supervision or instruction. Children must not play with the device.
- ◊ Charge the device in a dry environment ensuring that water does not enter it. The charger is intended only for use in indoor areas.
- ◊ Keep the charger clean and do not use it on an easily combustible surface and in an environment where there is a risk of explosion or fire.
- ◊ Only charge the device for the time required for charging. The end of the charging process is indicated by the LED diodes on the device.
- ◊ Only charge the device using the original battery supplied by the manufacturer for the given device model. The use of a different type of charger could result in explosion or fire due to consequences inappropriate output parameters of the charger.
- ◊ Charge the device in the temperature range $0^{\circ}\text{C} < t \leq 40^{\circ}\text{C}$. Outside of this temperature range, the temperature of the environment must be compensated for.
- ◊ Protect the device against impacts, humidity, direct sunlight, temperatures exceeding 40°C and never open or incinerate the battery.
- ◊ When damaged or inappropriately used, fumes may be released from the device. When charging, provide for good ventilation and fresh air supply. Vapours irritate the respiratory tract. If problems occur, seek medical attention.
- ◊ Keep the charger connectors, charger power plug and the connectors on the device clean and protect these against clogging, damage, or deformations.

CHARGING

Use home adapter or Car adapter connected to 220V commercial power or 12V car power supply, product will begin to charge. Flickering light indicates proper charging. When all lights are on, it indicates that power supply has been fullcharged.

USAGE

1. Before starting the car, please make sure the host minimum LED indicated light on, then connect the blue plug into the host socket, and confirm the cable indicator is off
2. Connect the red clip to the positive (+) battery terminal, black clip to the negative (-) battery terminal.
3. Start vehicle.
4. When the vehicle starts, please make sure pull up the clamp cable from power bank and black clip to the vehicle battery terminals 30s.

STORAGE

Store the cleaned device in a dry place, out of the reach of children at a temperature of 5°C to 30°C (in a location where temperature does not fall below 0°C). Because the battery negatively reacts to high (above 40°C) or low temperature (under 0°C), do not leave it in the vehicle if such temperatures could occur. If the device is in the vehicle, locate it in a suitable location where it is prevented from moving due to changes in speed and direction of travel. Protect the device against direct sunlight, radiant heat sources, humidity, and ingress of water.

RO|ROMÂNĂ

ÎNCĂRCĂTOR DE PORNIRE

JS-10, JS-12, JSAP-12

INSTRUCIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	JS-10	JS-12	JSAP-12
Capacitatea acumulatorilor (mAh) / Voltaj (V)	10000 12	12000 12	12000 12
Curentul de pornire (A)	600	800	800
Curentul de vârf (A)	1200	1600	1600
Volumul maxim al motorului pentru pornire (L)	6.0 Gas 3.0 Diesel Engine	8.0 Gas 4.0 Diesel Engine	8.0 Gas 4.0 Diesel Engine
Tensiunea de încărcare Type-C (V) Curent (A)	5/3	5/3	5/2
Curent de ieșire USB1 (V/A)	5/3	5/3	5/2
Curent de ieșire USB2 (V/A)	5/2	5/2	-
Timp de încărcare, (ore)	4~5	4~5	4~5
Parametrii pompei gonflabile	-	-	PSI:65, BAR: 3.5
Temperatura (°C)	- 20 ~60	- 20 ~60	- 20 ~60
Dimensiune, (cm)	18,5*8,8*4,1	18,5*8,8*4,1	18*12*6,4
Greutate (g)	950	980	1870

Descrierea pieselor (Des. 1.1)

- | | |
|---|--|
| 1. Iluminări cu LED-uri | 8. Ieșire USB 5A / 2° |
| 2. Indicator LED voltajului de ieșire 19V | 9. Intrare pentru încărcare 12V / 1A |
| 3. Indicator LED voltajului de ieșire 16 | 10. Întrerupător principal |
| 4. Indicator LED voltajului de ieșire 12V | 11. Ieșire cu pornire automată 12V / 200A |
| 5. Ieșiri 12/16 /19V - 2A /3,5A /3,5A | 12. Lamă |
| 6. Indicator LED decanitate electrica | 13. Ciocan de siguranță, pentru spart geamul |
| 7. Întrerupător | |

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de folosire. Păstrați-l împreună cu produsul pentru ca utilizatorul să se familiarizeze cu acesta. Dacă împrumutați produsul cuiva, vă rugăm să includeți acest manual de utilizare. Sa nu deteriorați acest manual de utilizare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daune sau vătămări rezultate din nerespectarea regulilor de siguranță recomandate în manualul acesta. Înainte de a utiliza dispozitivul, familiarizați-vă cu elementele de control ale acestuia, utilizarea corectă a ieșirilor și utilizarea accesoriilor furnizate. Înainte de utilizare, verificați dacă dispozitivul și accesoriile acestuia nu sunt deteriorate. Nu utilizați dispozitivul sau accesoriile deteriorate și înlocuiți-le cu echipamente originale noi.

DESCRIERE - SCOPUL UTILIZĂRII

- ♦ Starter universal compact / sursă de alimentare ușoară care servește ca starter auxiliar (amplificator) pentru vehiculele cu baterie plumb-acid de 12V, adică vehicule personale și comerciale, precum și pentru motocicletă, bărci, tractoare de grădini, ATV-uri etc.) și ca încărcător pentru telefoane mobile, tablete, camere, VCR-uri, playere MP3 / MP4 și dispozitive digitale similare.
- ♦ Dispozitivul va fi accesoriu perfect pentru mașină și călătorie. Farurile uitate ale unei mașini parcate foarte des descarcă bateria, iar acumulatorul extern poate rezolva rapid și ușor problemele legate de pornirea autovehiculului atunci când aveți cea mai mare nevoie de el.
- ♦ De asemenea, dispozitivul include o lampă LED cu diferite moduri de iluminare (lumină constantă, lumină intermitentă, semnal SOS).
- ♦ Datorită bateriei de nouă generație - litiu-polimer de mare

capacitate, banca de energie are dimensiunile și greutatea redusă, nu are un efect de memorie în timpul încărcării, atunci când nu este complet descărcată (bateria nu poate fi scoasă).

- ♦ Puteți încărca dispozitivul atât de la rețea (de la o priză de 220V) prin adaptorul de alimentare, cât și printr-un cablu de la o brichetă auto de 12V.
 - ♦ Stația are indicatori care arată nivelul de încărcare a bateriei înainte de utilizare.
 - ♦ Dispozitivul este echipat cu funcții de protecție împotriva scurtcircuitului, supraîncălzirii și descărcării complete.
 - ♦ Dispozitivele se disting prin fiabilitatea lor operațională excepțională și durata de viață lungă.
 - ♦ Dispozitivul este livrat în același mod: cabluri de lansare, un adaptor de cablu USB pentru încărcarea / alimentarea dispozitivelor digitale, un cablu de la o brichetă auto de 12V și un adaptor de alimentare pentru o priză de 220V, vezi de la fig. 1 până la 4.
1. Cabluri jumper.
 2. Adaptor de cablu USB cu conectori AppleLightning, MicroUSB & TypeC.
 3. Adaptor de alimentare pentru powerbank, la priză de 220V.
 4. Cablu de încărcare pentru powerbank 12V, de la bricheta auto de 12V.

REGULI DE SIGURANȚĂ

- ♦ Dispozitivul nu trebuie utilizat ca înlocuitor al acumulatorului auto și servește doar ca dispozitiv de pornire de urgență.
- ♦ Nu conectați cablurile de conectare în același timp când vehiculul se pornește.
- ♦ Dispozitivul trebuie să fie utilizat doar ca dispozitiv auxiliar de pornire pentru bateriile de 12V cu plumb și nu este destinat niciunei alte utilizări sau altor tipuri de dispozitive alimentate cu baterii.
- ♦ Nu permiteți conectarea clemelor pozitive și negative ale dispozitivului, deoarece acest lucru poate duce la scântei sau încălzire / arcuri electrice.
- ♦ Nu dezamblați dispozitivul, nu-l incinerati, nu-l expuneți la șocuri sau la contactul cu apa și umiditate ridicată.
- ♦ Dacă dispozitivul devine foarte fierbinte în timpul încărcării, opriți încărcarea.
- ♦ Nu utilizați dispozitivul pentru a încălzi dispozitive a căror tensiune de ieșire depășește tensiunea de ieșire a bateriei externe.
- ♦ Protejeți conectorii dispozitivului de înfundare, deteriorare și scurtcircuit, scurtcircuitarea contactelor din conectori, de exemplu, așchii de oțel, praf metallic sau alte materiale conductoare, de exemplu, prin lipirea lor cu bandă.
- ♦ Nu lăsați acumulatorul extern conectat la încărcător mai mult decât este necesar. Deconectați încărcătorul după încărcare.

INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ

- ♦ Folosirea neglijentă a dispozitivului poate duce la scurgeri de electroliți din bateria încorporată. Dacă electrolițul vine în contact cu pielea, spălați bine zona afectată cu săpun sub jet de apă. În caz de contact cu ochii, clătiți imediat cu apă și solicitați asistență medicală.
- ♦ Nu permiteți utilizarea încărcătorului de către persoanele (inclusiv copii) a căror deficiență sau dizabilitate fizică, senzorială sau mentală sau lipsa de experiență sau cunoștințe îi împiedică să folosească încărcătorul în siguranță fără supraveghere sau instrucțiuni. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- ♦ Încărcăți dispozitivul într-un mediu uscat, asigurându-vă că nu intră apă în el. Încărcătorul este destinat exclusiv utilizării în interior.
- ♦ Păstrați încărcătorul curat și nu-l utilizați pe suprafețe inflamabile sau în medii în care există riscul de explozie sau incendiu.
- ♦ Încărcăți dispozitivul numai cu bateria originală, furnizată de producător pentru acest model de dispozitiv. Utilizarea unui încărcător diferit poate duce la explozie sau incendiu din cauza parametrilor de ieșire necorespunzătoare a încărcătorului.
- ♦ Încărcăți dispozitivul într-un interval de temperatură cuprins între 0 °C - 40 °C. În afara acestui interval de temperatură, temperatura ambientală trebuie să fie compensată.
- ♦ Protejeți dispozitivul de șocuri, umiditate, lumina directă a soarelui, temperaturi peste 40 °C, nu deschideți niciodată și nu ardeți bateria.
- ♦ Vaporii pot scăpa de pe dispozitiv dacă el este deteriorat sau folosit incorect. Asigurați o ventilație bună și aer proaspăt în timpul încărcării. Vaporii irită căile respiratorii. Dacă apar probleme, solicitați asistență medicală.

- ♦ Пазете конекторите на зарядното устройство, фиша на зарядното устройство и конекторите на батериите, които са защитени с предпазни капачици, от влага, прах и механични повреди.

ИЪЦЪРЪЦЪ

Конектирайте адаптора на зарядване към батериите на автомобила или към адаптора на зарядване на батериите на автомобила. Уверете се, че адапторът е правилно свързан с батериите на автомобила. Ако адапторът е неправилно свързан, той може да повреди батериите на автомобила. Опазете батериите на автомобила от прегряване. Ако батериите на автомобила са прегрели, те могат да се повредят. Опазете батериите на автомобила от прегряване. Ако батериите на автомобила са прегрели, те могат да се повредят.

УСТЪВЪ

1. Преди да използвате адаптора на зарядване, уверете се, че адапторът е правилно свързан с батериите на автомобила. Уверете се, че адапторът е правилно свързан с батериите на автомобила.
2. Конектирайте адаптора на зарядване към батериите на автомобила или към адаптора на зарядване на батериите на автомобила. Уверете се, че адапторът е правилно свързан с батериите на автомобила.
3. Преди да използвате адаптора на зарядване, уверете се, че адапторът е правилно свързан с батериите на автомобила. Уверете се, че адапторът е правилно свързан с батериите на автомобила.
4. Когато използвате адаптора на зарядване, уверете се, че адапторът е правилно свързан с батериите на автомобила. Уверете се, че адапторът е правилно свързан с батериите на автомобила.

ЛОЦЪ ДЪ ПЪСТЪРЪ

Не оставяйте адаптора на зарядване в горещина. Пазете адаптора на зарядване в сухо и вентилирано място. Пазете адаптора на зарядване от влага, прах и механични повреди. Пазете адаптора на зарядване от прегряване. Ако адапторът е прегрял, той може да се повреди. Пазете адаптора на зарядване от прегряване. Ако адапторът е прегрял, той може да се повреди.

ОПИСЪНИЕ НА УСТЪВЪТО (Рис. 1.1)

- | | |
|--|---|
| 1. LED подсветка | 6. Светлинен индикатор за количеството електроенергия |
| 2. Светлинен индикатор за изходно напрежение 19V | 7. Превключвател |
| 3. Светлинен индикатор за изходно напрежение 16В | 8. Изход USB 5A / 2A |
| 4. Светлинен индикатор за изходно напрежение 12В | 9. Вход за зареждане 12В / 1А |
| 5. Изходи 12/16 /19В – 2А /3,5А /3,5А | 10. Главен превключвател |
| | 11. Изход с автостарт 12В / 200А |
| | 12. Острие |
| | 13. Ударник за стъкло |

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете внимателно ръководството за експлоатация, преди да използвате зарядното устройство за първи път и съхранявайте ръководството с продукта, да може всеки потребител да се запознае. Ако давате временно продукта си на някого, моля, добавяйте това ръководство за експлоатация към него. Не поемайте отговорност за повреда или нараняване в резултат на употреба, противоречаща на това ръководство за експлоатация. Производителят не поема отговорност за повреда или нараняване на доставените аксесоари. Преди употреба проверете устройството и принадлежностите му за повреда. Не използвайте повредено устройство или аксесоари и ги заменете с ново оригинално оборудване.

ОПИСЪНИЕ – ЦЪЛ НА ИЗПОЛЪВЪНИЕ

- ♦ Лекото миниатюрно компактно универсално зарядно устройство, което служи като спомагателен стартер (усилвател) за превозни средства с оловен акумулатор 12V, т.е. за лични и търговски превозни средства, както и за мотоциклети, лодки, градински трактори, ATV и др. и също така като зарядно устройство за мобилни телефони, планшети, фотоапарати, видеорекордери, MP3/MP4 плейъри и подобни цифрови устройства.
 - ♦ Устройството ще бъде идеалният аксесоар за вашия автомобил по време на пътуване. Забравените фарове на паркиран автомобил много често изтощават акумулатора, а универсалното зарядно устройство може бързо и лесно да реши проблемите със стартирането на колата, когато имате най-голяма нужда от нея.
 - ♦ Устройството включва и LED лампа с различни режими на осветяване (постоянна светлина, мигаща светлина, SOS сигнал).
 - ♦ Благодарение на новото поколение литиево-полимерна батерия с голям капацитет, устройството е леко и с малки размери и няма ефект на памет при зареждане, когато не е напълно разредено (батерията не може да се извади).
 - ♦ Устройството може да се зарежда или от битовата мрежа (от 220V контакт) през захранващия адаптер, или чрез кабел от 12V автомобилна запалка.
 - ♦ Станцията има индикатори, показващи нивото на зареждане на акумулатора преди употреба.
 - ♦ Устройството е оборудвано със защитни функции срещу късо съединение, презареждане и пълно разреждане.
 - ♦ Устройството се характеризира с изключителна експлоатационна надеждност и дълъг експлоатационен живот.
 - ♦ Устройството се доставя със следните аксесоари: кабели за стартиране, адаптер за USB кабел за зареждане / захранване на цифрови устройства, кабел от 12V запалка за кола и захранващ адаптер за 220V контакт, вижте Рис. От 1 до 4:
1. Кабелни щипки.
 2. Адаптер за USB-кабел със слотове Apple Lightning, Micro USB и Type C.
 3. Мрежов адаптер Powerbank от контакт 220В.
 4. Powerbank 12V кабел за зареждане от 12V автомобилна запалка.

ПЪВЪЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ♦ Устройството не трябва да се използва като заместител на акумулатора на автомобила и служи само като устройство за аварийно стартиране.
- ♦ Не свързвайте зареждащите кабели към стартиращия автомобил едновременно.
- ♦ Устройството е предназначено само за помощно стартиращо устройство за 12V оловно-киселинни автомобилни акумулатори и не е предназначено за никаква друга употреба или за други видове устройства с батерии.

ВГ|БЪЛГАРСКИЙ

ПЕРФОРАТОР

СТАРТЕРНО ЗАРЪДНО УСТЪВЪТО

JS-10, JS-12, JSAP-12

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модел	JS-10	JS-12	JSAP-12
Капацитет на батерията (mAh) Напрежение (V)	10000 12	12000 12	12000 12
Стартов ток (A)	600	800	800
Пиков ток (A)	1200	1600	1600
Макс. обем на двигателя за стартиране (L)	6.0 Gas 3.0 Diesel Engine	8.0 Gas 4.0 Diesel Engine	8.0 Gas 4.0 Diesel Engine
Зареждащо напрежение Type-C (V) Ток (A)	5/3	5/3	5/2
Изходен ток USB1, (V/A)	5/3	5/3	5/2
Изходен ток USB2, (V/A)	5/2	5/2	-
Време за зареждане, (часове)	4~5	4~5	4~5
Параметри на наддуваема помпа	-	-	PSI:65, BAR: 3.5
Температура (°C)	- 20 ~60	- 20 ~60	- 20 ~60
Размер, (cm)	18,5*8,8*4,1	18,5*8,8*4,1	18*12*6,4
Тегло (гр)	950	980	1870

- ♦ Не позволявайте положителните и отрицателните изводи на устройството да бъдат свързани, тъй като това може да доведе до искри или електрически заряд (дъга).
- ♦ Не разглобявайте устройството, не го излагайте на огън, не го излагайте на удар или на контакт с вода или висока влажност.
- ♦ Ако устройството се нагрее много по време на зареждане, спрете зареждането.
- ♦ Не използвайте устройството за зареждане с устройства, чието изходно напрежение надвишава изходното напрежение на външния акумулатор.
- ♦ Защитете слотове на устройството от запущване, повреда и късо съединение, късо съединение на контактите в слотовете, например стоманени стърготини, метален прах или други проводящи материали, например, като ги залепите с тиксо.
- ♦ Не оставяйте външния акумулатор свързан със зарядното устройство по-дълго от необходимото. Изключете зарядното устройство след зареждане.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ♦ Грубото боравене с устройството може да доведе до изтичане на електролит от вградената батерия. Ако електролитът влезе в контакт с кожата ви, измийте добре засегнатата област със сапун и течаща вода. В случай на контакт с очите, изплакнете незабавно с вода и потърсете медицинска помощ.
- ♦ Не позволявайте на зарядното устройство да се използва от никого (включително деца), чиито физически, сензорни или умствени увреждания или затруднения, или липса на опит или знания, им пречат да използват зарядното устройство безопасно без надзор или инструкции. Децата не трябва да играят с устройството.
- ♦ Зареждайте устройството в суха среда, като внимавате да не попадне вода в него. Зарядното устройство е предназначено само за употреба на закрито.
- ♦ Поддържайте зарядното устройство чисто и не го използвайте на запалими повърхности или в среда, където съществува риск от експлозия или пожар.
- ♦ Зареждайте устройството си само с оригиналната батерия, предоставена от производителя за този модел устройство. Използването на друго зарядно устройство може да доведе до експлозия или пожар поради неподходяща мощност на зарядното устройство.
- ♦ Зареждайте устройството в температурен диапазон от 0° C $\leq 40^{\circ}\text{C}$. Извън този температурен диапазон температурата на околната среда трябва да бъде компенсирана.
- ♦ Пазете устройството си от удар, влага, пряка слънчева светлина, температури над 40° C, никога не отваряйте и не изхвърляйте батерията.
- ♦ Изпарения могат да излязат от устройството, ако е повредено или неправилно използвано. Осигурете добра вентилация и чист въздух по време на зареждане. Изпаренията дразнят дихателните пътища. Ако възникнат проблеми, потърсете лекарска помощ.
- ♦ Пазете конекторите на зарядното устройство, щекера на зарядното устройство и конекторите на устройството чисти и ги предпазвайте от запущване, повреда или деформация.

ЗАРЕЖДАНЕ

Свържете вашата домашен адаптер или адаптер за кола към 220V захранване или 12V автомобилно захранване, устройството ще започне да се зарежда. Мигащата светлина показва правилното зареждане. Когато всички индикатори светят, това означава, че захранващият кабел е напълно зареден.

ИЗПОЛЗВАНЕ

1. Преди да стартирате автомобила, уверете се, че светодиодиите показват повече от минималния заряд, след това свържете сина щепсел към конектора и проверете дали индикаторът на кабела е изключен.
2. Свържете червената щипка към положителния (+) полюс на акумулатора, черната щипка към отрицателния (-) полюс на акумулатора.
3. Стартирайте двигателя на автомобила.
4. Когато двигателят заработи, уверете се, че кабелът е изключен от клемите на акумулатора на автомобила в рамките на 30 секунди.

МЯСТО НА СЪХРАНЕНИЕ

- ♦ Съхранявайте почистеното устройство на сухо място, nedostylnо за деца, при температура между 5° C и 30° C (на място, където температурата не пада под 0° C). Поради факта, че акумулаторната батерия реагира отрицателно на високи (над 40° C) или ниски температури (под 0° C), не оставяйте устройството в автомобила, ако могат да възникнат такива температури.
- ♦ Ако устройството е в превозно средство, поставете го на подходящо място, където не може да се движи поради промени в скоростта и посоката. Пазете устройството от пряка слънчева светлина, източници на лъчиста топлина, прах и вода.

CZ|ČESKÝ STARTOVACÍ ZDROJ JS-10, JS-12, JSAP-12 MANUÁL

Technické specifikace

Model	JS-10	JS-12	JSAP-12
Kapacita (mAh) Napětí (V)	10000 12	12000 12	12000 12
Startovací proud (A)	600	800	800
Špičkový proud, (A)	1200	1600	1600
Max. zdvihový objem motoru (L)	6.0 Gas 3.0 Diesel Engine	8.0 Gas 4.0 Diesel Engine	8.0 Gas 4.0 Diesel Engine
Nabíjecí napětí Type-C (V) Proud (A)	5/3	5/3	5/2
Výstupní proud USB1, (V/A)	5/3	5/3	5/2
Výstupní proud USB2, (V/A)	5/2	5/2	-
Doba nabíjení, (hodiny)	4~5	4~5	4~5
Parametry nafukovací pumpy	-	-	PSI:65, BAR: 3.5
Teplota (°C)	-20 ~60	-20 ~60	-20 ~60
Velikost, (cm)	18,5*8,8*4,1	18,5*8,8*4,1	18*12*6,4
Hmotnost (g)	950	980	1870

Popis (Výkres 1.1)

1. LED osvětlení
2. Kontrolka výstupu 19V napětí
3. Kontrolka výstupu 16V napětí
4. Kontrolka výstupu 12V napětí
5. Zásuvka 12/16/19 V - 2 A/3,5 A/3,5 A
6. Kontrolka hladiny elektrické energie
7. Spínač
8. Konektor USB 5 A/2 A
9. Nabíjecí vstup 12 V/1 A
10. Hlavní vypínač
11. Konektor pro startování vozu 12 V/200 A
12. Ostří
13. Nouzové kládkivo



VAROVÁNÍ

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte celou uživatelskou příručku a uschovejte ji u výrobku, aby se s ní uživatel mohl seznámit. Pokud zařízení někomu půjčíte, předejte spolu s ním i tuto příručku. Tuto uživatelskou příručku chraňte před poškozením. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody nebo zranění způsobená používáním, které je v rozporu s touto uživatelskou příručkou. Před použitím zařízení se seznámte s jeho ovládacími prvky, správným použitím výstupů a použitím dodávaného příslušenství. Před započetím práce zkontrolujte stav zařízení a jeho příslušenství. Poškozené zařízení ani příslušenství nepoužívejte a nechte je vyměnit za nové originální.

POPIS – ÚČEL POUŽITÍ

- ♦ Lehký miniaturní kompaktní all-in-one startovací zdroj/powerbanka,

kteřá slouží jak jako pomocný startér (posilovač) pro vozidla s 12V olovenou baterií, tj. osobní a užitková vozidla, motocykly, lodě, zahradní traktory, čtyřkolky atd.), tak jako nabíječka pro mobilní telefony, tablety, fotoaparáty, videokordéry, přehrávače MP3/MP4 a podobná digitální zařízení.

- ◊ Zařízení je ideálním doplňkem do auta a na cestování. Zapomenout vypnout světlovmě zaparkovaného vozidla velmi často vede k vybití baterií a powerbanka může rychle a snadno vyřešit problémy se startováním vozidla, když je to nejvíce potřeba.
 - ◊ Zařízení je také opatřeno LED světelnou s různými režimy svícení (nepřerušované světlo, blikající světlo, signál SOS).
 - ◊ Díky vysoce výkonné, lithium-polymerové baterii nové generace má powerbanka nízkou hmotnost a malé rozměry, pokud je zcela vybita, nepodléhá paměťovému efektu (baterii nelze vyjmout).
 - ◊ Zařízení lze nabíjet jak napájecím adaptérem z elektrické sítě (ze zásuvky 220 V), tak kabelem ze zapalovače cigaret v autě 12 V.
 - ◊ Stanice je opatřena kontrolkami ukazujícími úroveň nabití baterie před použitím.
 - ◊ Zařízení má ochranné funkce proti zkratu, přebítu a úplnému vybití.
 - ◊ Zařízení se vyznačují výjimečnou provozní spolehlivostí a dlouhou životností.
 - ◊ Součástí zařízení: startovací kabely, adaptér USB kabelu pro nabíjení/napájení digitálních zařízení, kabel do zapalovače cigaret v autě 12 V a napájecí adaptér pro 220V zásuvky viz obr. 1 až 4:
1. Startovací kabely.
 2. Adaptér USB kabelu s konektory Apple Lightning, Micro USB a Type C.
 3. Napájecí adaptér powerbanky pro zásuvky 220 V.
 4. 12V napájecí kabel powerbanky pro 12V zapalovač cigaret v autě.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ◊ Zařízení nelze používat jako náhradu autobaterie a slouží pouze jako nouzový startovací zdroj.
- ◊ Startovací kabely nepřipojujte k nastartovávanému vozu současně.
- ◊ Zařízení je určeno pouze k tomu, aby sloužilo jako pomocný startér pro 12 V olovené autobaterie, a není určeno pro žádné jiné použití ani pro jiné typy zařízení s bateriemi.
- ◊ Zabraňte připojení kladných a záporných svorek zařízení, protože by to mohlo způsobit jiskření nebo vytvoření elektrického oblouku.
- ◊ Zařízení nerozebírejte, nespalujte, zabraňte nárazům a kontaktu s vodou a vysokou vlhkostí.
- ◊ Pokud se zařízení při nabíjení velmi silně zahřívá, nabíjení zastavte.
- ◊ Nepoužívejte zařízení k nabíjení takových zařízení, která mají výstupní napětí vyšší než je výstupní napětí powerbanky.
- ◊ Konektory zařízení chráňte před ucpaním, poškozením a zkratem příměstím kontaktů v konektorech, např. ocelovými hoblinami, kovovým prachem nebo jinými vodivými materiály, např. nebezpečí způsobené jejich přelepením.
- ◊ Nenechávejte powerbanku připojenou k nabíječce déle, než je nutné. Po nabití nabíječku odpojte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ◊ Nesprávné zacházení se zařízením může vést k úniku elektrolytu z vestavěné baterie. V případě kontaktu elektrolytu s kůží postižené místo důkladně omýjte mýdlem pod tekoucí vodou. V případě zasažení očí je okamžitě vypláchněte vodou a vyhledejte lékaře.
- ◊ Zabraňte tomu, aby nabíječku používaly osoby (včetně dětí), jejichž tělesné, smyslové nebo mentální postižení nebo neschopnost či nedostatečné zkušenosti nebo znalosti jim brání v bezpečném používání elektrického nářadí bez dohledu nebo pokynů. Dětem je zakázáno si se zařízením hrát.
- ◊ Zařízení nabíjejte v suchém prostředí, které zajistí, že do něho nevnikne voda. Nabíječka je určena pouze pro použití ve vnitřních prostorách.
- ◊ Nabíječku udržujte v čistotě a nepoužívejte ji na snadno hořlavém povrchu a v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu nebo požáru.
- ◊ Zařízení nabíjejte pouze po dobu nutnou k nabití. Konec procesu nabíjení je indikováno LED diodami na zařízení.
- ◊ Zařízení nabíjejte pouze pomocí originální baterie dodané výrobcem pro daný model zařízení. Použití jiného typu nabíječky by mohlo způsobit výbuch nebo požár v důsledku nevhodných výstupních parametrů nabíječky.
- ◊ Zařízení nabíjejte za teplotního rozsahu $0^{\circ}\text{C} < t \leq 40^{\circ}\text{C}$. Mimo tento teplotní rozsah musí být teplota prostředí kompenzována.

- ◊ Zařízení chráňte před nárazy, vlhkostí, přímým slunečním světlem, teplotami přesahujícími 40°C a baterii nikdy neotvírejte ani nezapalujte.
- ◊ Pokud je poškozeno nebo nesprávně používáno, mohou ze zařízení unikat výpary. Během nabíjení zajistěte dobré větrání a přísun čerstvého vzduchu. Páry dráždí dýchací cesty. Pokud problémy přetrvávají, vyhledejte lékařskou pomoc.
- ◊ Udržujte konektory nabíječky, napájecí zástrčku nabíječky a konektory na zařízení čisté a chráňte je před ucpaním, poškozením nebo deformacemi.

NABÍJENÍ

Použijte domácí adaptér nebo adaptér do auta připojený k 220V elektrické síti nebo 12V napájecímu zdroji do auta, výrobek se začne nabíjet. Blikající světlo indikuje správné nabíjení. Když svítí všechna světla, znamená to, že je powerbanka plně nabitá.

POUŽÍVÁNÍ

1. Před nastartováním auta se ujistěte, že svítí minimálně LED dioda hostitele, poté připojte modrou zástrčku do hostitelské zásuvky a zkontrolujte, zda je indikátor kabelu zhasnutý.
2. Připojte červenou svorku ke kladnému (+) pólu baterie, černou svorku k zápornému (-) pólu baterie.
3. Vozidlo nastartujte.
4. Až vozidlo nastartuje, nezapomeňte vytáhnout svorkovky kabel z powerbanky a sejmout černou svorku z pólu baterie do 30 s.

SKLADOVÁNÍ

Očištěné zařízení skladujte na suchém místě mimo dosah dětí a za teplot od 5°C do 30°C (na místě, kde teplota neklesne pod 0°C). Protože baterie negativně reaguje na vysokou (nad 40°C) nebo nízkou teplotu (pod 0°C), nenechávejte ji ve vozidle, pokud by takovým teplotám mohlo dojít. Pokud se zařízení nachází ve vozidle, umístěte je na vhodné místo, kde se nemůže pohybovat v důsledku změn rychlosti a směru jízdy. Zařízení chráňte před přímým slunečním světlem, slávyými zdroji tepla, vlhkostí a vniknutím vody.

SKISLOVENSKÝ ŠTARTOVACÍ ZDROJ JS-10, JS-12, JSAP-12 POUŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Technické specifikácie

Model	JS-10	JS-12	JSAP-12
Kapacita (mAh) Napätie (V)	10000 12	12000 12	12000 12
Štartovací prúd (A)	600	800	800
Špičkový prúd (A)	1200	1600	1600
Max. zdvihový objem motora (L)	6.0 Gas 3.0 Diesel Engine	8.0 Gas 4.0 Diesel Engine	8.0 Gas 4.0 Diesel Engine
Nabíjacie napätie Type-C (L) Prúd (V)	5/3	5/3	5/2
Výstupný prúd USB1, (V/A)	5/3	5/3	5/2
Výstupný prúd USB2, (V/A)	5/2	5/2	-
Čas polnjenja, (ure)	4~5	4~5	4~5
Parametri naphiljive črpalke	-	-	PSI:65, BAR: 3.5
Teplota ($^{\circ}\text{C}$)	-20 ~60	-20 ~60	-20 ~60
Velikost, (cm)	18,5*8,8*4,1	18,5*8,8*4,1	18*12*6,4
Hmotnosť (g)	950	980	1870

Popis zariadenia (Kreslenie 1.1)

- | | |
|--|---|
| 1. LED osvetlenie | 8. Konektor USB 5 A/2 A |
| 2. Kontrolka výstupu 19 V napätie | 9. Nabíjaci vstup 12 V/1 A |
| 3. Kontrolka výstupu 16 V napätie | 10. Hlavný vypínač |
| 4. Kontrolka výstupu 12 V napätie | 11. Konektor pre štartovanie vozidla 12 V/200 A |
| 5. Zásuvka 12/16/19 V – 2 A/3,5 A/3,5 A | 12. Ostrie |
| 6. Kontrolka hladiny elektrickej energie | 13. Núdzové kladivko14 |
| 7. Spínač | |

**VAROVANIE**

Pred prvým použitím si starostlivo prečítajte celú používateľskú príručku a uschovajte ju pri výrobku, aby sa s ňou používateľ mohol zoznámiť. Pokiaľ zariadenie niekomu požičiate, odovzdajte spolu s ním aj túto príručku. Túto používateľskú príručku chráňte pred poškodením. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody alebo zranenia spôsobené používaním, ktoré je v rozpore so touto používateľskou príručkou. Pred použitím zariadenia sa zoznámte s jeho ovládacími prvkami, správnym použitím výstupov a použitím dodávaného príslušenstva. Pred začatím práce skontrolujte stav zariadenia a jeho príslušenstva. Poškodené zariadenie ani príslušenstvo nepoužívajte a nechajte ich vymeniť za nové originálne.

POPIS – ÚČEL POUŽITIA

- ◊ Lhký miniatúrny kompaktný all-in-one štartovací zdroj/powerbanka, ktorá slúži tak ako pomocný štartér (posilňovač) pre vozidlá s 12 V olovenou batériou, t. j. osobné a úžitkové vozidlá, motocykle, lode, záhradné traktory, štvorkolky atď., ako aj nabíjačka pre mobilné telefóny, tablety, fotoaparáty, videorekordéry, prehrávače MP3/MP4 a podobné digitálne zariadenia.
 - ◊ Zariadenie je ideálny doplnok do auta a na cestovanie. Zabudnúť vypnúť svetlomety zaparkovaného vozidla veľmi často vedie k vybitiu batérie
 - ◊ a powerbanka môže rýchlo a ľahko vyriešiť problémy so štartovaním vozidla, keď je to najviac potrebné.
 - ◊ Zariadenie je tiež vybavené LED svetlom s rôznymi režimami svietenia (nepreusované svetlo, blikajúce svetlo, signál SOS).
 - ◊ Vďaka vysokej výkonnej, lítium-polymérovej batérii novej generácie má powerbanka nízku hmotnosť a malé rozmery, pokiaľ je úplne vybitá, nepodlieha pamätovému efektu (batériu nemožno vybrať).
 - ◊ Zariadenie možno nabíjať ako napájacím adaptérom z elektrickej siete (zo zásuvky 220 V), tak káblom zo zapalovača cigariet v aute 12 V.
 - ◊ Stanica je vybavená kontrolkami ukazujúcimi úroveň nabitia batérie pred použitím.
 - ◊ Zariadenie má ochranné funkcie proti skratu, prebitiu a úplnému vybitiu.
 - ◊ Zariadenia sa vyznačujú výnimočnou prevádzkovou spoľahlivosťou a dlhou životnosťou.
 - ◊ Súčasti zariadenia: štartovacie káble, adaptér USB kábla pre nabíjanie/napájanie digitálnych zariadení, kábel do zapalovača cigariet v aute 12 V a napájací adaptér pre 220 V zásuvky vid obr. 1 až 4.
1. Štartovacie káble.
 2. Adaptér USB kábla s konektormi Apple Lightning, Micro USB a Type C.
 3. Napájací adaptér powerbanky pre zásuvky 220 V.
 4. 12 V napájací kábel powerbanky pre 12 V zapalovač cigariet v aute.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- ◊ Zariadenie nemožno používať ako náhradu autobatérie a slúži iba ako núdzový štartovací zdroj.
- ◊ Štartovacie káble nepripájajte k naštartovanému vozidlu súčasne.
- ◊ Zariadenie je určené iba na to, aby slúžilo ako pomocný štartér pre 12 V olovenú autobatériu, a nie je určené pre žiadne iné použitie ani pre iné typy zariadení s batériami.
- ◊ Zabráňte pripojeniu kladných a záporných svoriek zariadenia, pretože by to mohlo spôsobiť iskrenie alebo vytvorenie elektrického oblúka.
- ◊ Zariadenie nerozoberajte, nespájajte, zabráňte nárazom a kontaktom s vodou
- ◊ a vysokou vlhkosťou.

- ◊ Pokiaľ sa zariadenie pri nabíjaní veľmi silne zahrieva, nabíjanie zastavte.
- ◊ Nepoužívajte zariadenie na nabíjanie takých zariadení, ktoré majú výstupné napätie vyššie než je výstupné napätie powerbanky.
- ◊ Konektory zariadenia chráňte pred upchatím, poškodením a skratom premostením kontaktov v konektoroch, napr. oceľovými hoblinami, kovovým prachom alebo inými vodivými materiálmi, napr. nebezpečnosťou spôsobené ich prepletením.
- ◊ Nenechávajte powerbanku pripojenú k nabíjačke dlhšie, než je nutné. Po nabití nabíjačku odpojte.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- ◊ Nesprávne zaobchádzanie so zariadením môže viesť k úniku elektrolytu zo vystavenej batérie. V prípade kontaktu elektrolytu s kožou postihnúť miesto dôkladne umyte mydlom pod tečúcou vodou. V prípade zasiahnutia oči okamžite vypláchnite vodou a vyhľadajte lekára.
- ◊ Zabráňte tomu, aby nabíjačku používali osoby (vrátane detí), ktorých telesné, zmyslové alebo mentálne postihnutie alebo neschopnosť či nedostatočné skúsenosti alebo znalosti im bránia v bezpečnom používaní elektrického náradia bez dohľadu alebo pokynov. Deťom je zakázané sa so zariadením hrať.
- ◊ Zariadenie nabíjajte v suchom prostredí, ktoré zaistí, že do neho nevnikne voda. Nabíjačka je určená iba pre použitie vo vnútorných priestoroch.
- ◊ Nabíjačku udržiavajte v čistote a nepoužívajte ju na ľahko horľavom povrchu a v prostredí, kde hrozí nebezpečnosť výbuchu alebo požiaru.
- ◊ Zariadenie nabíjajte iba po dobu nutnú na nabitie. Koniec procesu nabíjania je indikovaný LED diódami na zariadení.
- ◊ Zariadenie nabíjajte iba pomocou originálnej batérie dodanej výrobcom pre daný model zariadenia. Použitie iného typu nabíjačky by mohlo spôsobiť výbuch alebo požiar v dôsledku nevhodných výstupných parametrov nabíjačky.
- ◊ Zariadenie nabíjajte za teplotného rozsahu 0 °C < t ≤ 40 °C. Mimo tento teplotný rozsah musí byť teplota prostredia kompenzovaná.
- ◊ Zariadenie chráňte pred nárazmi, vlhkosťou, priamym slnečným svetlom, teplotami presahujúcimi 40 °C a batériu nikdy neotvárajte ani nezapaľujte.
- ◊ Pokiaľ je poškodené alebo nesprávne používané, môžu zo zariadenia unikáť výpary. Počas nabíjania zaistite dobré vetranie a prítomnosť čerstvého vzduchu. Pary dráždia dýchacie cesty. Pokiaľ problémy pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc.
- ◊ Udržujte konektory nabíjačky, napájajúcu zástrčku nabíjačky a konektory na zariadení čisté a chráňte ich pred upchatím, poškodením alebo deformáciami.

NABÍJANIE

Použite domáci adaptér alebo adaptér do auta pripojený k 220 V elektrickej sieti alebo 12 V napájacímu zdroju do auta, výrobok sa začne nabíjať. Blikajúce svetlo indikuje správne nabíjanie. Keď svietia všetky svetlá, znamená to, že je powerbanka plne nabitá.

POUŽÍVANIE

1. Pred naštartovaním auta sa uistite, že svieti minimálne LED dióda hostiteľa, potom pripojte modrú zástrčku do hostiteľskej zásuvky a skontrolujte, či je indikátor kábla zhasnutý.
2. Pripojte červenú svorku ku kladnému (+) pólu batérie, čiernu svorku k zápornému (-) pólu batérie.
3. Vozidlo naštartujte.
4. Až vozidlo naštartuje, nezabudnite vytiahnuť svorkový kábel z powerbanky a zložte čiernu svorku z pólu batérie do 30 s.

SKLADOVANIE

Očistené zariadenie skladujte na suchom mieste mimo dosah detí a za teplot od 5 °C do 30 °C (na mieste, kde teplota neklesne pod 0 °C). Pretože batéria negatívne reaguje na vysokú (nad 40 °C) alebo nízku teplotu (pod 0 °C), nenechávajte ju vo vozidle, pokiaľ by k takým teplotám mohlo dôjsť. Pokiaľ sa zariadenie nachádza vo vozidle, umiestnite ho na vhodné miesto, kde sa nemôže pohybovať v dôsledku zmien rýchlosti a smeru jazdy. Zariadenie chráňte pred priamym slnečným svetlom, sálavými zdrojmi tepla, vlhkosťou a vniknutím vody.

PL|POLSKI
URZĄDZENIE ROZRUCHOWE
JS-10, JS-12, JSAP-12
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Specyfikacje

Model	JS-10	JS-12	JSAP-12
Pojemność baterii (mAh) Napięcie (V)	10000 12	12000 12	12000 12
Prąd rozruchowy (A)	600	800	800
Prąd szczytowy (A)	1200	1600	1600
Maksymalna objętość uruchomionego silnika (l)	6.0 Gas 3.0 Diesel Engine	8.0 Gas 4.0 Diesel Engine	8.0 Gas 4.0 Diesel Engine
Napięcie ładowania Type-C (V) prąd (A)	5/3	5/3	5/2
Prąd wyjściowy USB1 (V/A)	5/3	5/3	5/2
Prąd wyjściowy USB2 (V/A)	5/2	5/2	-
Czas ładowania (godziny)	4~5	4~5	4~5
Parametry pompy nadmuchiwanej	-	-	PSI:65, BAR: 3.5
Temperatura (°C)	-20 ~60	-20 ~60	-20 ~60
Rozmiar, (cm)	18,5*8,8*4,1	18,5*8,8*4,1	18*12*6,4
Waga (g)	950	980	1870

Opis (Obrazek 1.1)*

1. Podświetlenie LED
2. Wskaźnik świetlny napięcia wyjściowego 19 V;
3. Wskaźnik świetlny napięcia wyjściowego 16 V;
4. Wskaźnik świetlny napięcia wyjściowego 12 V
5. Wyjścia 12/16 /19V - 2A /3,5A /3,5A
6. Wskaźnik świetlny ilości energii elektrycznej
7. Wyłącznik
8. Wyjście USB 5A/2A
9. Wejście do ładowarki 12V/1A
10. Wyłącznik główny
11. Wyjście z automatycznym uruchomieniem 12V / 200 A
12. Ostrze
13. Iglica do szkła

**OSTRZEŻENIE**

- ◊ Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem i przechowuj ją wraz z produktem w celach informacyjnych. Jeśli pożyczasz komuś produkt, dołącz do niego niniejszą instrukcję obsługi. Nie uszkadzaj niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub obrażenia powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z niniejszą instrukcją obsługi. Przed użyciem urządzenia zapoznaj się z jego elementami sterującymi, prawidłowym użytkowaniem wyjść oraz korzystaniem z dostarczonych akcesoriów. Przed użyciem sprawdź urządzenie i jego akcesoria pod kątem uszkodzeń. Nie używaj uszkodzonego urządzenia lub akcesoriów i wymień je na nowe oryginalne wyposażenie.

OPIS – CEL WYKORZYSTANIA

- ◊ Lekkie miniaturowe kompaktowe uniwersalne urządzenie rozruchowe/zasilacz, który służy jako urządzenie rozruchowe pomocnicze (wzmocniacz) do pojazdów z akumulatorem ołowiowym 12 V, tj. samochodów osobowych i ciężarowych, a także motocykli, łodzi, traktorów ogrodowych, quadów itp.) oraz ładowarka do telefonów komórkowych, tabletek, aparatów fotograficznych, magnetowidów, odtwarzaczy MP3/MP4 i podobnych urządzeń cyfrowych.
- ◊ Urządzenie będzie idealnym akcesorium do samochodu i podróży. Zapomniane reflektory zaparkowanego samochodu bardzo często prowadzą do rozładowania akumulatora, a akumulator zewnętrzny może szybko i łatwo rozwiązać problemy z uruchamianiem samochodu, gdy jest to najbardziej potrzebne.
- ◊ Zestaw urządzenia obejmuje również lampkę LED z różnymi trybami świecenia (światło ciągle, światło migające, sygnał SOS).

- ◊ Dzięki nowej generacji akumulatora litowo-polimerowego o dużej pojemności, power bank jest lekki i ma niewielkie rozmiary oraz nie ma efektu pamięci podczas ładowania, gdy nie jest całkowicie rozładowany (akumulator nie jest wyjmowany).
 - ◊ Urządzenie można ładować zarówno z sieci (z gniazdka 220V) przez adapter zasilania, jak i przez kabel z zapalniczką samochodowej 12V.
 - ◊ Stacja posiada wskaźniki pokazujące poziom naładowania akumulatora przed użyciem.
 - ◊ Urządzenie wyposażone jest w funkcje zabezpieczające przed zwarcieniem, przeładowaniem i całkowitym rozładowaniem.
 - ◊ Urządzenia charakteryzują się wyjątkową niezawodnością działania i długą żywotnością.
 - ◊ Wraz z urządzeniem dostarczane są następujące elementy: kabel rozruchowy, adapter kabla USB do ładowania/zasilania urządzeń cyfrowych, kabel do zapalniczki samochodowej 12 V i adapter zasilania do gniazda 220 V, patrz rys. 1 do 4:
1. Zworki kablowe.
 2. Adapter kabla USB ze złączami Apple Lightning, Micro USB i Type C.
 3. Adapter sieciowy Powerbank z gniazda 220V.
 4. Kabel do ładowania Powerbank 12V z zapalniczki samochodowej 12V.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- ◊ Urządzenie nie powinno być używane jako zamiennik akumulatora samochodowego i służy jedynie jako awaryjne urządzenie rozruchowe.
- ◊ Nie podłączaj jednocześnie kabli łączących do uruchamianego samochodu.
- ◊ Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku jako urządzenie pomocnicze przy rozruchu akumulatorów samochodowych ołowiowych 12 V i nie jest przeznaczone do żadnego innego zastosowania ani do innych typów urządzeń z akumulatorami.
- ◊ Nie podłączaj dodatkich i ujemnych zacisków urządzenia, ponieważ może to spowodować iskrzenie lub wyładowanie elektryczne/luk elektryczny.
- ◊ Nie demontuj urządzenia, nie spalaj go, nie wstrząsaj ani nie wystawiaj na kontakt z wodą lub podwyższoną wilgocą.
- ◊ Jeśli urządzenie bardzo się nagrzeje podczas ładowania, przerwij ładowanie.
- ◊ Nie używaj urządzenia do ładowania urządzeń, których napięcie wyjściowe przekracza napięcie wyjściowe akumulatora zewnętrznego.
- ◊ Zabezpiecz złącza urządzenia przed zatkaniami, uszkodzeniem i zwarcieniem, zvarciami stykowymi w złączach, takimi jak wiry stalowe, pył metalowy lub inne materiały przewodzące, na przykład poprzez ich zaklejenie taśmą.
- ◊ Nie pozostawiaj zewnętrznego akumulatora podłączonego do ładowarki dłużej niż to konieczne. Po naładowaniu odłącz ładowarkę.

INSTRUKCJA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA

- ◊ Nieostrożne obchodzenie się z urządzeniem może spowodować wyciek elektrolitu z wbudowanego akumulatora. W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą należy dokładnie przemyć dotknięty obszar wodą z mydłem pod bieżącą wodą. W przypadku kontaktu z oczami natychmiast przemyć oczy wodą i zasięgnąć porady lekarza.
- ◊ Ładowarka nie może być używana przez osoby (w tym dzieci), których upośledzenie fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, lub bezwłasnowolność, lub brak doświadczenia lub wiedzy uniemożliwia im bezpieczne korzystanie z urządzenia bez nadzoru lub instrukcji. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ◊ Ładuj urządzenie w suchym środowisku, upewniając się, że nie jest narażone na działanie wody. Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- ◊ Utrzymuj ładowarkę w czystości i nie używaj jej na łatwopalnych powierzchniach lub w środowisku, w którym istnieje ryzyko wybuchu lub pożaru.
- ◊ Urządzenie należy ładować tylko oryginalną ładowarką dostarczoną przez producenta dla tego modelu urządzenia. Korzystanie z ładowarki innego typu może spowodować wybuch lub pożar z powodu niewłaściwej mocy wyjściowej ładowarki.
- ◊ Ładuj urządzenie w zakresie temperatur 0°C < t ≤ 40°C. Poza tym zakresem temperatur należy skompensować temperaturę otoczenia.
- ◊ Chroń urządzenie przed uderzeniami, wilgocią, bezpośrednim

działaniem promieni słonecznych, temperaturą powyżej 40°C, nigdy nie otwieraj ani nie spalaj akumulatora.

- ◊ W przypadku uszkodzenia lub niewłaściwego użytkowania z urządzenia mogą wydostawać się opary. Zapewnij dobrą wentylację i dopływ świeżego powietrza podczas ładowania. Pary podrażniają drogi oddechowe. W przypadku wystąpienia problemów należy zwrócić się o pomoc lekarską.
- ◊ Utrzymuj złącza ładowarki, wtyczkę ładowarki i złącza urządzenia w czystości i chroń przed zatkaniami, uszkodzeniem lub deformacją.

LADOWANIE

Podłącz adapter domowy lub samochodowy podłączony do zasilacza 220 V lub zasilacza samochodowego 12 V, urządzenie rozpocznie się ładować. Migające światło wskazuje prawidłowe ładowanie. Gdy wszystkie wskaźniki się świecą, oznacza to, że zasilacz jest w pełni naładowany.

WYKORZYSTANIE

5. Przed uruchomieniem samochodu upewnij się, że diody LED wskazują poziom naładowania większy niż minimalny, a następnie podłącz niebieską wtyczkę do złącza i upewnij się, że wskaźnik kabla jest wyłączony.
6. Podłącz czerwony zacisk do dodatniego (+) bieguna akumulatora, czarny zacisk do ujemnego (-) bieguna akumulatora.
7. Uruchom samochód.
1. Po uruchomieniu samochodu upewnij się, że kabel jest odłączony od zacisku akumulatora samochodowego w ciągu 30 sekund.

MIEJSCE PRZECHOWYWANIA

Oczyszczone urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci w temperaturze od 5°C do 30°C (w miejscu, w którym temperatura nie spada poniżej 0°C). Ze względu na to, że akumulator negatywnie reaguje na wysokie (powyżej 40°C) lub niskie temperatury (poniżej 0°C), nie zostawiaj go w samochodzie, jeśli takie temperatury mogą wystąpić. Jeśli urządzenie znajduje się w pojeździe, umieść je w odpowiednim miejscu, gdzie nie może się poruszać z powodu zmian prędkości i kierunku ruchu. Chroń urządzenie przed bezpośrednim nasłonecznieniem, promieniowaniem ciepłym, wilgocią i wodą.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Jump starter

TM Procraft: JS-10, JS-12, JSAP-12

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai, PRC. MADE IN PRC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Startovací zdroj

TM Procraft: JS-10, JS-12, JSAP-12

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Startovací zdroj

TM Procraft: JS-10, JS-12, JSAP-12

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČR.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Akumulator rozruchowy

TM Procraft: JS-10, JS-12, JSAP-12

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adres: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че Стартерно зарядно устройство

TM Procraft: JS-10, JS-12, JSAP-12

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта² отговаря на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервис: Гр. Божурице, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm încercător de pornire

TM Procraft: JS-10, JS-12, JSAP-12

Sunt fabricate în serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai, PRC.

FABRICATE ÎN RPC.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Indító áramforrás

TM Procraft: JS-10, JS-12, JSAP-12

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED társaság által kerül kiállításra, címe: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai, PRC.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Пускозарядное устройство

TM Procraft: JS-10, JS-12, JSAP-12

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/ F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КНР.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Пускозарядний пристрій

TM Procraft: JS-10, JS-12, JSAP-12

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: ²

Технічна документація надається компанії: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai, PRC. ВИРОБЛЕНО В КНР.

¹: 00000001-99999999

²: EMC 2014/30/EU

EN 55032: 2015+ AC:2016+A11:2020

EN 55035: 2017 + A11:2020

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000 -3-3: 2013+A1:2019

David Wang
Production Line Manager



Shanghai, 20.05.2023

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____
 Модель: _____
 Серийный номер: _____
 Дата продажи: _____
 Подпись продавца: _____
 Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____
 Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпindel (биеие шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.

Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катужки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоря и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.

Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
 Модель: _____
 Серійний номер: _____
 Дата продажу: _____
 Підпис продавця: _____
 Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якість товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
 Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інші ший догляд за інструментом.
- Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії

і паливної суміші неналежної якості;

- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- на пристрій, що використовувався з включенням інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленими електронних плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;

- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні драти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи,

акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перешітники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпindelя при обертанні).	Удар по шпindelю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на конічному колесі.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шківні, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спікання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання лемелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.

Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природній знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.).
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: _____
 Модел: _____
 № Серия _____
 Дата на продажба: _____
 Магазин/Дистрибутор: _____
 Продавач: _____
 Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционния срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетах и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избранят от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваление на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например по подраствания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години ни, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например по подраствания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

*при използване на нискокачествено масло и бензин;
 *при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционното обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предавяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предавяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____
 № Série: _____
 Datum prodeje: _____
 Skladování/Distributor: _____
 Prodejce: _____
 Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí. Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ!

Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.

materiálu, nástrojů a příslušenství.

2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.

3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.

4. Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.

5. Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.

6. Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.

7. Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.

8. Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.

9. Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10. Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.

11. Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.

Jsem obeznán s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

12. Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.

13. Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady: poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektorů.

14. Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.

15. Zkrat.

16. Mezivrstva zkrat.

17. Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.

18. Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.

19. Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.

20. Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.

21. Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, páslů, mazání).

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____
№ Série: _____
Dátum predaja: _____
Skladovanie/Distribútor: _____
Predajca: _____
Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.

Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajca, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záruční list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom listu neshodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

pretlakom, abrazivným alebo chemicky agresivným prostredím alebo vysokou teplotou.

2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.

4. Zlomené alebo zdeformované vřeteno spôsobené nárazom alebo ostrým zatížením.

3. Zlomený alebo prasknutý případ spôsobený šokom,

5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v důsledku nárazu alebo vysokého tlaku.

6. Mecanicke poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.

7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.

9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.

10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.

11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.

12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k príľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.

14. Skrat.

15. Medzivrstva skrat.

16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.

17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.

18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.

19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.

20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

**BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE**

Produs _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Departamentul de service:

com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro



KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu: _____

Model: _____

Numer seryjny: _____

Data sprzedaży: _____

Podpis sprzedawcy: _____

Numer seryjny karty: _____

Produkt otrzymałem w dobrym stanie, bez widocznych uszkodzeń, w komplecie, sprawdzony w mojej obecności. Nie mam zastrzeżeń co do jakości towaru, zapoznałem się i zgadzam się z warunkami eksploatacji i obsługi gwarancyjnej.

Pełne imię i nazwisko kupującego _____

Podpis kupującego _____

Główne postanowienia

- W całym okresie gwarancji właściciel ma prawo do bezpłatnej naprawy produktu w przypadku wadliwego działania wynikającego z wad fabrycznych (lista wad nieprodukcyjnych znajduje się w Załączniku nr 1).
- Naprawy i konserwacje serwisowe elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Bez dostarczenia karty gwarancyjnej lub w przypadku niewłaściwie wystawionej karty gwarancyjnej i braku podpisu Kupującego i jego akceptacji warunków gwarancji - naprawa
- Gwarancja nie jest dokonywana.
- Gwarancja nie obejmuje regulacji, czyszczenia i innych czynności konserwacyjnych instrumentu.
- Towar podlega zwrotowi lub wymianie pod warunkiem zachowania następujących warunków: zachowany jest komplet towaru, integralność opakowania, oznaczenie i metki producenta, towar jest nowy i nie był używany, co jest ustalone przez badanie.

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były eksploatowane niezgodnie z instrukcją obsługi, w tym w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzeniu, które w okresie gwarancyjnym zostało poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia, wady spowodowane zewnętrznymi uszkodzeniami mechanicznymi, nieostrożnym obchodzeniem się oraz kłóskami żywiołowymi;
- Urządzenia z uszkodzeniem powstałym z przyczyn niezależnych od producenta, takich jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki olejowo-paliwowej;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciał obcych, cieczy, a także zatknięciem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowało z przeciążeniami (pilowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co prowadziło do zacierań się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używanym z dołączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w którym uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopnionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;
- Urządzenia, które w okresie gwarancyjnym całkowicie wyczerpało swoje zasoby silnikowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami wynikającymi z eksploatacji z nienaprawionymi usterkami, zmianami konstrukcyjnymi lub uszkodzeniami wynikającymi z konserwacji, napraw przez osoby lub organizacje nieposiadające odpowiednich uprawnień;
- Urządzenia, którego numer seryjny jest nieczytelny lub usunięty;
- Części i zespoły: palniki spawalnicze i ich elementy, uchwyty elektrod, zaciski masowe, druty spawalnicze, sznury, łańcuchy, opony, świece, filtry, koła łańcuchowe, części sprężądła, głowice żyłkowe, noże, tarcze, paski napędowe, amortyzatory, podwozia trawników kosiarek i plugów śnieżnych, części rozrusznika, akumulatory, szczotki węglowe, kabel sieciowy, żarówki, węże ciśnieniowe, dysze i adaptery do urządzeń myjących i zraszaczy, urządzenia ochronne, w tym automatyczne zabezpieczenie mat, zębátki plastikowe, adaptery, a także części, których serwis żywotność zależy od regularnej konserwacji urządzenia.

ZAŁĄCZNIK 1

Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy, uchwytu, okładziny, przewodu zasilającego i wtyczki	Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie
Skrzywienie wrzeciona (bicie wrzeciona podczas obrotu)	Uderzenie wrzeciona
Uszkodzony ustalacz i obudowa przekładni w szlifierkach, ślady ustalacza na ściernicy stożkowej	Niewłaściwe użytkowanie
Otwory wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry itp. Występuje silne zanieczyszczenie zewnętrzne i wewnętrzne, przedostanie się cieczy, ciał obcych do produktu	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Korozja powierzchni metalowych produktu	Niewłaściwe przechowywanie
Uszkodzenia od ognia, agresywnych substancji (zewnętrzne)	Kontakt z otwartym ogniem, substancjami agresywnymi.
Elektronarzędzie otrzymane w stanie rozłożonym	Konsument nie ma prawa do demontażu narzędzia w okresie gwarancyjnym
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza centrum serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju, nieoryginalne części zamienne, niestandardowe łożyska itp.)	Naprawy elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych

Używanie narzędzia do innych celów	Naruszenie warunków eksploatacji
Stosowanie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części nieprzewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinaki, brzeszczoty, ściernice), mechaniczne uszkodzenia narzędzia	Naruszenie warunków pracy, prowadzące do przeciężenia narzędzia mocą lub do jego uszkodzenia
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwyty, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wieniec pił łańcuchowych, ściernice, nakrętki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne, platformy szlifierskie, wsporniki strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenia części zużywających się (szczotki węglowe, paski zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych	Normalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia
Spiekanie uzwojeń twornika i stojana, topienie, spalanie lamel kolektora. Jednoczesna awaria twornika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń twornika lub kolektora (w tym przypadku wyłącznik automatyczny może ulec awarii)	Długotrwała praca z przeciężeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Awaria uzwojeń twornika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przeciężenia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję	Długotrwała praca z przeciężeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Mechaniczne uszkodzenie izolacji twornika lub stojana spowodowane zanieczyszczeniem lub wnikaniem ciał obcych.	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Zużycie zębów wału twornika i napędzanego koła zębatego (smarowanie nie działa ** lub jego brak, wał twornika jest niebieski).	Naruszenie warunków eksploatacji
Równomierne i nieznaczne zużycie zębów twornika i napędzanego koła zębatego podczas intensywnej eksploatacji.	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenie twornika, stojana, korpusu jest związane z awarią łożysk twornika	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Mechaniczne zużycie kolektora (powyżej 0,2 mm na średnicę)	Intensywne użytkowanie produktu
Iskrzenie na komutatorze z powodu zużytych szczotek (długość szczotki mniejsza niż podana w instrukcji)	Nieterminowa wymiana szczotek węglowych (naruszenie warunków eksploatacji i nadzoru)
Mechaniczne uszkodzenie szczotek (może doprowadzić do awarii twornika i stojana)	Narzędzie upuszczone lub uderzone (nieostrożne działanie)
Zużycie szczotki węglowej	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.
Uszkodzenia twornika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia tnącego	Nieprawidłowe mocowanie, wybór narzędzia lub trybu narzędzia
Uszkodzenia wyłącznika wraz ze stojanem, twornikiem z powodu przeciężenia	Naruszenie warunków pracy (przeciężenie)
Uszkodzenia wyłącznika (brak kontroli płynności) z powodu zanieczyszczenia kierownicy obcymi substancjami.	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Mechaniczne uszkodzenie wyłącznika, zespołu elektronicznego	Niedbałe użytkowanie produktu
Zużycie zębów przekładni (niedziałający olej**)	Naruszenie warunków eksploatacji
Zużycie łożysk ślizgowych	Naruszenie warunków eksploatacji
Uszkodzenie skrzyni biegów z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji podanych w instrukcji obsługi (smar przekładni nie był wymieniany).	Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego	Naruszenie warunków eksploatacji
Wygięty lub zużyty pręt w wyrzynarce	Naruszenie warunków eksploatacji
Ścięte zęby tłoczyska pompy, zablokowany napęd pompy oleju	Eksploatacja bez smarowania lub klasa oleju niezgodna z instrukcją
Uszkodzenia spowodowane są przyczynami niezależnymi od producenta (spadki napięcia, klęski żywiołowe).	Eksploatacja bez smarowania lub klasa oleju niezgodna z instrukcją
Uszkodzenia, które wystąpiły, jeśli działanie narzędzia było kontynuowane po wystąpieniu usterki, która spowodowała inne awarie	Naruszenie warunków eksploatacji
Uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki	Naruszenie warunków eksploatacji
Wygięty wał twornika (bicie wału twornika podczas obrotu)	Przeciężenie lub zablokowanie uchwytu podczas pracy

** Olej niesprawny - olej nienadający się do eksploatacji, zmienił kolor, jest zanieczyszczony cząstkami metalu i innymi ciałami obcymi.

WYKONAWCA (nazwa i adres centrum serwisowego, jego pieczęć)	MAJSTER	DATA WYCOFANIA	PODPIS

JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése: _____

Modell: _____

Gyártási szám: _____

Az eladás dátuma: _____

Az eladó aláírása: _____

A jótállási jegy sorszáma: _____

A terméket működőképes állapotban, látható sérülések nélkül, komplett készletben, jelenlétemben ellenőrizve vettem át. Az áru minőségére nincs kifogásom, elolvastam és egyetértek az üzemeltetési és jótállási szolgáltatás feltételeivel.

A vevő neve _____

A vevő aláírása _____

Általános rendelkezések

- A teljes jótállási időtartam alatt a tulajdonos jogosult a termék ingyenes javíttatására a termék gyártási hibából eredő meghibásodása esetén (a nem gyártási hibák listáját lásd az 1. Mellékletben).
- Az elektromos szerszámok javítását és szervizkarbantartását a jótállási időtartam alatt hivatalos szervizközpontokban kell elvégezteni.
- Jótállási jegy nélkül, illetve abban az esetben, ha a jótállási jegy szabálytalanul lett kiállítva és hiányzik a jótállási feltételek elfogadásáról szóló Vevő aláírása, garanciális

javításra nem kerül sor.

- A jótállás nem terjed ki a szerszám beállítására, tisztítására és egyéb karbantartására.
- Az áru visszaküldésének vagy cseréjének feltételei a következők: az áru teljes készlete, a csomagolás sértetlensége, illetve a gyártó jelölése és címkéi megőrződnek, az áru új és nem használt, ami a szakértői értékelés során kerül megállapításra.

A jótállás nem terjed ki

- Olyan készülékre, amelyet a használati útmutató előírásainak megszegésével üzemeltettek, beleértve a gyártó által nem ajánlott fogyóeszközök (olajok, gyertyák, gumibroncsok, láncok) használatát, valamint olyan készülékre, amelyen a jótállási időtartam alatt önjavítást vagy szétszerelést hajtottak végre;
- Olyan készülékre, amelyek külső mechanikai hatás, hanyag kezelés vagy természeti katasztrófa okozta károsodásai vannak;
- Olyan készülékre, amelyek károsodásait a gyártótól független okok okozták, mint pl.: minőségi előírásoknak nem megfelelő üzemanyag használata, nem megfelelő minőségű olaj és üzemanyag keverék használata;
- Olyan készülékre, amelyek károsodásait az idegen tárgyak, folyadékok behatolása, valamint a szellőzőnyílások, üzemanyag- és olajcsatornák, porlasztófűvőkák eltömődése okozta;
- Olyan készülékre, amely túlterheléssel működött (fűrészelés tompa láncsal, védőburkolat hiánya, hosszú távú, szünet nélküli működés maximális fordulatszám), ami a hengerdugattyú csoport kopásához vezetett;
- Olyan készülékre, amelyeket bekapcsolt inerciális láncfékkel használtak;
- Olyan készülékre, amelynél a forgórész és az állórész tekerésele egyidejűleg meghibásodott;
- A megolvadt belső alkatrészekkel vagy megégett elektronikai

lapokkal rendelkező készülékre;

- Olyan készülékre, amelyen a bemeneti áramkörök elemei (varisztor, kondenzátor) károsodtak, ami a táphálózat impulzus zaj hatásának következménye;
- Olyan készülékre, amelynél nagy mennyiségű por van a belső egységeken és alkatrészekben;
- Olyan készülékre, amely a jótállási időtartam alatt elérte élettartamának végét;
- Olyan készülékre, amelyek károsodásait javítatlan állapotban történő működés, szerkezeti módosítások vagy illetéktelen személyek vagy szervezetek által végzett karbantartási vagy javítási munkálatok okozták;
- Olvashatlan vagy eltávolított sorozatszámú készülékre;
- Alkatrészekre és szerelvényekre: hegesztőőgőkre és tartozékaikra, elektród tartókra, bilincsekre, hegesztőkábelekre, zsinórokra, láncokra, gumibroncsokra, gyertyákra, szűrőkre, láncokerekekre, tengelykapcsoló alkatrészekre, nyírófejekre, késekre, tárcsákra, meghajtósíjakra, lengéscsillapítókra, fűnyíró- és hűvívógépek alvázaira, indítócsoporthoz tartozó alkatrészeire, akkumulátorokra, szénkefékre, hálózati kábelre, izzókra, nyomótömítőkre, mosóberendezésekhöz és locsolókhoz való fűvókákra és adapterekre, biztonsági eszközökre, beleértve az automatikus biztonsági eszközöket is, műanyag fogaskerekekre, adapterekre, valamint olyan alkatrészekre, amelyek élettartama a készülék rendszeres karbantartásától függ.